



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 02.12.1997
KOM(97) 638 slutlig

97/0345 (COD)

Förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV
om ändring av

direktiven 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen för erkännande av yrkeskvalifikationer, som kompletterar direktiven 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkena sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare.

(framlagt av Kommissionen)

MOTIVERING

1. ALLMÄNT

1.1 Syfte

Detta förslag till direktiv är en uppföljning av kommissionens *meddelande till rådet och Europaparlamentet om SLIM-initiativet*¹ av den 6 november 1996.

I detta meddelande angav kommissionen särskilt att den under 1997 som svar på SLIM-gruppens begäran om erkännande av examensbevis skulle lägga fram förslag som syftade till att effektivisera arbetet i de rådgivande kommittéerna för examensbevis och förenkla uppdateringen av förteckningarna över examensbevis som automatiskt kan erkännas.

Också i *handlingsplanen för den inre marknaden*² föreslog kommissionen att SLIM och andra förenklingsinitiativ skulle utvidgas till att omfatta nya sektorer och uppgav samtidigt att den före årets slut skulle vidta åtgärder i enlighet med de första SLIM-gruppernas rekommendationer.

I det föreliggande förslaget anges hur åtagandet om att förenkla uppdateringen av förteckningarna över examensbevis skall genomföras i praktiken.

Förenklingen bör genomföras på det sätt som beskrivs i rådets direktiv 93/16/EEG av den 5 april 1993 om underlättande av läkares fria rörlighet och ömsesidigt erkännande av deras utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis³.

Erfarenheten visar att denna metod ger tillräcklig rättssäkerhet och bör utvidgas till att omfatta andra utbildnings-, examens och andra behörighetsbevis som innehas av sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinärer, barnmorskor, farmaceuter och läkare, vilka i tur och ordning omfattas av rådets direktiv 77/452/EEG,⁴ 78/686/EEG,⁵ 78/1026/EEG,⁶ 80/154/EEG,⁷ 85/433/EEG⁸ och 93/16/EEG.

Kommissionen utfärdade också en rad rekommendationer i den *lägesrapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av den generella ordningen för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning* som lades fram den 15 februari 1996 och i den *rapport om den särskilda utbildningen för allmänpraktiserande läkare i enlighet med avdelning IV i rådets direktiv 93/16/EEG* som lades fram den 9 september 1996.

¹ KOM(96) 559 slutlig, 6.11.1996.

² CSE(97) I slutlig, 4.6.1997, s. 24.

³ EGT nr L 165, 7.7.1993, s. 1.

⁴ EGT nr L 176, 15.7.1977, s. 1.

⁵ EGT nr L 233, 24.8.1978, s. 1.

⁶ EGT nr L 362, 23.12.1978, s. 1.

⁷ EGT nr L 33, 11.2.1980, s. 1.

⁸ EGT nr L 253, 24.9.1985, s. 37.

I den första av dessa rapporter åtog sig kommissionen att undersöka möjligheterna att ändra rådets direktiv 89/48/EEG av den 21 december 1988 om en generell ordning för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning som omfattar minst tre års studier⁹ genom att införa bestämmelser om att man vid bedömning av en ansökan om erkännande av examensbevis måste ta hänsyn till den yrkeserfarenhet som den sökande har tillägnat sig efter sin examen, genom att införa begreppet "reglerad utbildning" och genom att utveckla samordningsgruppens roll. På detta sätt skulle en enhetligare tillämpning och tolkning av direktivet säkerställas.

I den andra rapporten rekommenderade kommissionen att man ändrar kraven för deltidsstudier till allmänpraktiserande läkare så att de motsvarar de krav som gäller för deltidsstudier inom specialistutbildningen.

Dessa rekommendationer genomförs i det föreliggande förslaget, vilket innebär att lämpliga svar på de två rapporterna sammanförs i en och samma rättsakt.

Slutligen framförs även andra förslag, framför allt om att reglera vissa förhållanden angående förvärvade rättigheter och om att garantera rättssäkerheten när det gäller erkännande av utbildning som EG-medborgare har fullföljt i tredje land.

Mot bakgrund av ovanstående respekterar förslaget fullt ut principerna om subsidiaritet och proportionalitet.

Vad beträffar de andra förslagen som behandlas i detta meddelande och som syftar till att rationalisera de rådgivande kommittéernas funktion, så avser kommissionen att under 1998 formellt anta beslut som konkretiserar de målinriktningar som beskrivs i punkt 1.2 nedan.

1.2 Reform av de rådgivande kommittéerna

Det är lämpligt att börja med att erinra om att de rådgivande kommittéerna inrättades av rådet samtidigt som sektorsdirektiven antogs. De har alla bildats enligt samma regler¹⁰. Varje kommitté består av 90 medlemmar (45 ordinarie och 45 suppleanter), dvs. sex experter från varje medlemsstat, nämligen två experter inom respektive yrke, två experter från utbildningsinstitutioner och två experter från de behöriga myndigheterna. Kommittémedlemmarna tillsätts för en mandatperiod på tre år.

Denna sammansättning föreföll logisk och önskvärd vid tidpunkten för införandet av de första sektorsdirektiven för 27 år sedan, när det framför allt gällde att stimulera erfarenhetsutbytet om olika utbildningsmetoder och om innehåll och struktur på den teoretiska och praktiska utbildning som förmedlades i de olika medlemsstaterna¹¹, men idag kan man konstatera att bestämmelserna i de rådsbeslut som låg till grund för inrättandet av de rådgivande kommittéerna delvis har blivit inaktuella.

⁹ EGT nr L 19, 24.1.1989, s. 16.

¹⁰ Jfr rådets beslut 75/364/EEG (läkare - EGT nr L 167, 30.6.1975), 77/454/EEG (sjuksköterskor - EGT nr L 176, 15.7.1977), 78/688/EEG (tandläkare - EGT nr L 233, 21.8.1978), 78/1028/EEG (veterinärer - EGT nr L 362, 23.12.1978), 80/156/EEG (barnmorskor - EGT nr L 33, 11.2.1980) och 85/434/EEG (farmaceuter - EGT nr L 253, 24.9.1985).

¹¹ Jfr artikel 2.2 i de rådsbeslut som avses i punkt 3 ovan.

I detta sammanhang är det även viktigt att framhålla att även om artikel 57 i EGT-fördraget ger gemenskapen vissa befogenheter inom utbildningsområdet vilket ju gjorde det möjligt att utarbeta direktiven om erkännande av examensbevis och samordning av utbildningar – så föreskrivs det tydligt i artiklarna 126 och 127 i EGT-fördraget att det är medlemsstaterna som har det grundläggande ansvaret för undervisningens innehåll och utbildningssystemens organisation. I dessa artiklar påpekas det uttryckligen att ingen harmonisering av dessa system kan komma ifråga, vilket rådet har tagit fasta på exempelvis i sitt beslut 94/819/EEG av den 6 december 1994 om upprättande av ett åtgärdsprogram för genomförandet av en yrkesutbildningspolitik för Europeiska gemenskapen¹².

Dessutom har kommittéernas storlek nästan fördubblats på grund av de utvidgningar som har ägt rum sedan 1975.

Denna situation har lett till omfattande svårigheter, då kommissionen inte har tillräckligt stora mänskliga, materiella och finansiella resurser för att driva kommittéernas verksamhet på det sätt som ursprungligen avsågs. Detta har även en negativ inverkan på kommittémötenas effektivitet. Det är ofrånkomligt att dessa svårigheter kommer att öka ytterligare i samband med nya utvidgningar.

Slutligen leder det faktum att medlemmarna växlar vart tredje år också till materiella svårigheter och en icke oväsentlig arbetsbörda.

Dessa svårigheter har även framhållits av den SLIM-arbetsgrupp som har behandlat området "erkännande av examensbevis".

Mot denna bakgrund planerar kommissionen ett flertal åtgärder vad gäller de sex befintliga rådgivande kommittéerna för utbildning för vissa hälso- och sjukvårdsyrken¹³.

Sammansättning

Kommissionen anser att det är nödvändigt att skära ned de rådgivande kommittéernas storlek genom att minska antalet experter i varje kommitté. För att detta skall ske på ett effektivt sätt och för att det skall få önskad effekt, dvs. att få arbetet i kommittéerna att fungera bättre, föreslår kommissionen att varje medlemsstat skall få en ordinarie ledamot och en suppleant i varje kommitté. Den ena av dessa ledamöter skall företräda yrket i fråga och den andra skall företräda en utbildningsanstalt.

På detta sätt kommer det totala antalet medlemmar att minska från 90 till 30 (15 ordinarie och 15 suppleanter) med EU:s nuvarande sammansättning och detta antal kommer inte att öka med mer än två ytterligare personer för varje ny medlemsstat.

Kommissionen skulle därmed också i fortsättningen kunna utnyttja sakkunskapen hos de tre expertkategorier som idag företräds i kommittéerna. Yrket och utbildningsanstalterna i fråga skulle även fortsättningsvis företrädas av varsin expert från varje medlemsstat.

¹² EGT nr L 340, 29.12.1994.

¹³ Se fotnoten längst ner på s. 10. Det finns en sjunde rådgivande kommitté för arkitektutbildning. Denna kommitté berörs emellertid inte på grund av de särskilda uppgifter den har enligt direktiv 85/384/EEG.

Varje medlemsstat skulle fritt få avgöra vem som skall vara ordinarie ledamot och vem som skall vara suppleant, eftersom det väsentliga är att både yrket och utbildningsanstalterna i fråga har varsin företrädare. De båda experterna från en viss medlemsstat skulle naturligtvis själva ha ansvaret för att hålla sig informerade, att samråda med varandra och att, beröende på dagordningen, komma överens om sitt deltagande i de olika kommittémötena på det sätt som ordinarie ledamöter och suppleanter brukar göra. Den kategori som består av experter från de behöriga myndigheterna företräds redan i kommittén bestående av högre tjänstemän med ansvar för hälso- och sjukvårdsfrågor (inrättad genom beslut 75/365/EEG¹⁴), i den farmaceutiska kommittén (inrättad genom beslut 75/320/EEG¹⁵) samt i ad hoc-gruppen för högre tjänstemän med ansvar för veterinäryrket.

Mandatperiod

Vad beträffar mandatperioden, som idag är tre år, har kommissionen valt att rekommendera en mandatperiod på sex år. Detta förefaller berättigat, inte bara på grund av de materiella svårigheter som har konstaterats i samband med utbytet av medlemmar, utan framför allt på grund av att erfarenheten har visat att den nuvarande mandatperioden på tre år är för kort, vilket även SLIM-gruppen har framhållit, eftersom en rådgivande kommitté sällan har möjlighet att avsluta sitt arbete före mandatperiodens utgång.

Utnämningssmetod

För närvarande inkommer medlemsstaterna med en förteckning över sina nationella experter till rådet, som gör de formella utnämningarna. Kommissionen ämnar förenkla utnämningssmetoden för experterna genom att låta medlemsstaterna anmäla sina experter direkt. I samband med minskningen av antalet medlemmar och förlängningen av mandatperioden, kommer denna utnämningssmetod att i avsevärd omfattning förenkla förnyandet av medlemsmandat i de rådgivande kommittéerna.

Uppdrag

Kommissionen konstaterar med tillfredsställelse att de viktigaste målen som angavs i samband med inrättandet av de rådgivande kommittéerna för yrkesutbildningar i stort sett har uppnåtts. Tack vare en bättre ömsesidig kännedom om undervisningens mål och nivåer samt om utbildningssystemen, har den nivå av förtroende kunnat skapas som är nödvändig för att ordningen för ömsesidigt erkännande av examensbevis skall kunna fungera i praktiken. De berörda yrkena har dessutom i allmänhet organiserats och strukturerats på europeisk nivå, vilket också har gynnat ett tilltagande informationsutbyte och en större öppenhet på utbildningsområdet. De minimikrav för utbildningarna som anges i sektorsdirektiven är baserade på kvalitativa och kvantitativa kriterier som har visat sig vara tillräckliga och även om de eventuellt behöver anpassas, är de i allmänhet ansedda som acceptabla för att ett ömsesidigt erkännande av examensbevis skall kunna fungera i praktiken. Slutligen har den SLIM-arbetsgrupp som har behandlat "erkännande av examensbevis" även rekommenderat att ompröva formuleringarna i sektorsdirektivens bestämmelser om utbildningar i syfte att dessa skall bli mer orienterade mot

¹⁴ EGT nr L 167, 30.6.1975, s. 19.

¹⁵ EGT nr L 147, 9.6.1975, s. 23.

kompetensbaserade normer, som lägger tonvikten mer vid utbildningarnas resultat än vid stelbenta regler för deras innehåll. Som svar på detta har kommissionen åtagit sig att undersöka möjligheterna för att tillämpa ett mer resultatorienterat tillvägagångssätt vid formuleringen av utbildningskrav i samband med omprövningen av utbildningskraven i sjuksköterskedirektivet. Kommissionen har inlett en diskussion inom Rådgivande kommittén för sjuksköterskeutbildning inom ramen för granskningen av yrket sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård.

Det är nu lämpligt att omdefiniera vilken typ av yttranden som kommissionen kan komma att begära från de berörda rådgivande kommittéerna. Det planeras att de rådgivande kommittéernas överläggningar skall behandla alla förfrågningar som framläggs av representanter för kommissionens avdelningar inom området fri rörlighet för de olika yrkeskategorier som omfattas av sektorsdirektiven. Dessa direktiv ingår faktiskt som en del av den inre marknaden, särskilt vad beträffar fri rörlighet för personer.

De bestämmelser för att genomföra dessa målsättningar som kommissionen avser att formellt anta under 1998 kommer att utgöra en konkret förenkling av lagstiftningen eftersom de kommer att utmynna dels i att ett enda kommissionsbeslut antas för de sex berörda rådgivande kommittéerna i stället för sex rådsbeslut som kommissionen kommer att föreslå skall upphöra att gälla, dels i att man i framtiden undviker talrika rådsbeslut som berör utnämningen av medlemmar i dessa kommittéer. Slutligen handlar det även om en verklig förenkling av administrationen. Medlemsstaternas administrativa börda kommer att lättas genom att de bara behöver meddela namnen på två experter vart sjätte år i stället för namnen på sex experter vart tredje år, och kommittéernas arbete kommer också att bli mindre tungrovt.

1.3 Fördelar med det föreslagna direktivet

Med detta direktiv införs den lagstadgade skyldigheten att, inom ramen för den generella ordningen, vid granskningen av en ansökan om erkännande ta hänsyn till den yrkeserfarenhet som den sökande har tillägnat sig efter sin examen. Begreppet "reglerad utbildning" införs i det första direktivet och en mer enhetlig tillämpning och tolkning av de båda direktiven om den generella ordningen eftersträvas i medlemsstaterna.

Vad beträffar sektorsdirektiven kommer detta direktiv särskilt att underlätta en effektiv uppdatering av de tekniska bestämmelserna avseende benämningar på de examensbevis som sannolikt kan komma att omfattas av automatiskt erkännande i medlemsstaterna. Man har även strävat efter att förstärka rättssäkerheten i fråga om erkännande av sådan utbildning som har fullföljts av EU-medborgare i tredje land.

1.4 Rättslig grund

Kommissionen bedömer att det medbeslutandeförfarande som avses i artikel 189b i fördraget är tillämpligt, i enlighet med artiklarna 49 och 57. Ekonomiska och sociala kommittén skall höras i enlighet med artikel 49.

2. Analys av artiklarna

2.1 Artiklarna 1 och 2

Genom dessa artiklar införs ändringar i direktiven 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen.

Med artikel 1 införs i direktiv 89/48/EEG begreppet "reglerad utbildning", som förekommer redan i direktiv 92/51/EEG. Därmed är terminologin identisk i de två direktiven och den motivering som anges i tolfte stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad, i direktiv 92/51/EEG förblir relevant. Syftet är att värmedlemsstaterna skall vara skyldiga att ta hänsyn till sådan utbildning som är orienterad mot utövandet av ett visst yrke, i de fall där den utflyttade personen har tillägnat sig denna utbildning i en medlemsstat där sådan utbildning tillhandahålls utan att yrket är reglerat genom lagar eller andra författningar. Nyttan av en sådan bestämmelse är alltså att undvika kravet på att kunna styrka två års yrkeserfarenhet när ett yrke inte är reglerat.

Med artikel 1 och 2 införs i de två direktiven om den generella ordningen skyldigheten att ta hänsyn till sådan yrkeserfarenhet som den utflyttade personen har tillägnat sig efter sin examen. Om denna yrkeserfarenhet täcker sådana ämnesområden för vilka det råder en avsevärd skillnad i utbildningarna mellan den sökandes ursprungsmedlemsstat eller den medlemsstat som han kommer ifrån och värmedlemsstaten, kan den sistnämnda inte längre systematiskt kräva kompensationsåtgärder utan bör i stället minska på eller helt avstå från dessa krav.

Slutligen får samordningsgruppen genom artiklarna 1 och 2 befogenhet att yttra sig. Det mål som eftersträvas med denna ändring är att uppnå en mer enhetlig tillämpning och tolkning av dessa direktiv i medlemsstaterna.

2.2 Artikel 3

Genom denna artikel utökas det system som i läkardirektivet tillämpas för att uppdatera de förteckningar över utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för allmänpraktiserande läkare som kommer att omfattas av automatiskt erkännande, till alla sektorsdirektiven med undantag av arkitektdirektivet, eftersom detta direktiv redan avviker från de övriga på denna punkt. Detta system infördes 1986 genom rådets direktiv 86/457/EEG¹⁶ och fungerar helt och hållet tillfredsställande. Enligt detta system offentliggör kommissionen med jämna mellanrum förteckningar över utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för allmänpraktiserande läkare i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, C-serien. Systemet uppfyller även önskemålen från den SLIM-arbetsgrupp som behandlade "erkännande av examensbevis".

2.3 Artikel 4

Det förfarande för anmälan och offentliggörande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som anges i artikel 3 i detta förslag kräver en bestämmelse för att skydda rättigheterna för innehavarna av sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i de fall då dessa byter benämning. Denna typ av bestämmelse finns

¹⁶ EGT nr L 267, 19.9.1986, s. 36.

redan i sektorsdirektiven, men är där inriktad på rättsliga situationer som avviker något från den ifrågavarande. För att garantera rättssäkerheten anses det vara lämpligt att i klartext täcka de förändringar som skulle kunna förekomma efter det att det system som anges i artikel 3 har trätt i kraft.

2.4 Artiklarna 5 och 6

Sektorsdirektiven omfattar i regel inte sådana gemenskapsmedborgare som har skaffat sig en utbildning utanför EU. Det är upp till varje medlemsstat att besluta om den skall erkänna sådana utbildningar, och om så sker är detta beslut inte bindande för de andra medlemsstaterna. Detta är åtminstone fallet vad beträffar sektorsdirektiven. Europeiska gemenskapernas domstol har emellertid på grundval av artikel 52 i fördraget funnit att medlemsstaterna åtminstone är skyldiga att göra åtskillnad efter om det rör sig om ett första erkännande eller inte. Om inte skall den yrkeserfarenhet som den sökande har tillägnat sig i en första värdmedlemsstat vägas in i bedömningen om erkännande i en annan medlemsstat. Det skall påpekas att detta inte betyder att den andra värdmedlemsstaten är skyldig att automatiskt erkänna examensbeviset, men den skall ta situationen under noggrant övervägande och om beslutet om erkännande blir negativt, skall detta beslut åtföljas av en utförlig motivering, med beaktande av den yrkeserfarenhet som den sökande redan har tillägnat sig inom EU. I enlighet med allmänna rättsprinciper skall för övrigt detta negativa beslut, eller frånvaron av ett beslut inom rimlig tid, kunna överklagas inför intern domstol. Som svar på en förfrågan från kommissionen i detta ärende har medlemsstaterna låtit meddela, inom ramen för den kommitté bestående av högre tjänstemän med ansvar för hälso- och sjukvårdsfrågor som inrättades genom beslut 75/365/EEG¹⁷, att detta även är det förfarande som de tillämpar i praktiken. Det är därför lämpligt att överföra denna praxis till klartext i sektorsdirektiven. Detta uppfyller för övrigt också ett ständigt krav från Europaparlamentet och en rekommendation från högnivågruppen om fri rörlighet för personer under ledning av Simone Veil.

Artiklarna 7 – 18

Genom artikel 3 i detta förslag till direktiv krävs en anpassning av de olika sektorsdirektiven. För att göra texten tydligare och lättare att läsa flyttas de aktuella förteckningar över utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som redan förekommer i vart och ett av dessa direktiv till bilagor. Dessa kommer hädanefter att uppdateras enligt det förfarande som anges i artikel 3.

Detta förslag ger även möjlighet att genomföra vissa nödvändiga anpassningar för att ta hänsyn till nya situationer. Vad beträffar tandläkare anges exempelvis i förslaget att övergångsåtgärder måste införas för att säkerställa likabehandling för vissa innehavare av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som har utfärdats i Italien över läkarutbildning som påbörjades efter den tidsgräns som fastlades i artikel 19 i direktiv 78/686/EEG.

Vad beträffar läkare anges i direktivförslaget på grundval av en rekommendation från Rådgivande kommittén för läkare i ämnet organisation av arbetstiden, samt på grundval

¹⁷ EGT nr L 167, 30.6.1975, s. 19.

av en av slutsatserna i den *Rapport om den särskilda utbildningen för allmänpraktiserande läkare*¹⁸ som framlades av kommissionen, att omfattningen av specialistutbildningen, när denna äger rum på deltid, kan vara 50 % av utbildning på heltid i stället för 60 %.

Artiklarna 19 – 21

Dessa artiklar innehåller standardformuleringar.

Slutsats

Europaparlamentet och rådet anmodas att anta det bifogade förslaget.

¹⁸ KOM (96) 434 slutlig, 9.9.1996.

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiven 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen för erkännande av yrkeskvalifikationer, som kompletterar direktiven 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkena sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare.

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 49, 57.1, 57.2 första och andra meningarna och artikel 66 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 189b i fördraget, och

med beaktande av följande:

Kommissionen åtog sig i sin *Lägesrapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av den generella ordningen för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning*¹, avfattad i enlighet med artikel 13 i rådets direktiv 89/48/EEG av den 21 december 1988 om en generell ordning för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning som omfattar minst tre års studier², att undersöka möjligheterna att i detta direktiv införliva skyldigheten att vid granskningen av ansökningar om erkännande ta hänsyn till den erfarenhet som den sökande har tillägnat sig efter sin examen, att införa begreppet "reglerad utbildning" och att undersöka hur samordningsgruppernas roll skulle kunna utvecklas för att säkerställa en mer enhetlig tillämpning och tolkning av direktivet.

Det är lämpligt att den ursprungliga generella ordningen utvidgas till att även omfatta begreppet "reglerad utbildning", som infördes i rådets direktiv 92/51/EEG av den 18 juni 1992 om en andra generell ordning för erkännande av behörighetsgivande högre utbildning, en ordning som kompletterar den som föreskrivs i direktiv 89/48/EEG³, och att denna reglerade utbildning grundas på samma principer och behandlas efter samma regler.

¹ KOM (96) 46 slutlig, 15.2.1996.

² EGT nr L 19, 24.1.1989, s. 16.

³ EGT nr L 209, 24.7.1992, s. 25.

De två direktiven om den generella ordningen gör det möjligt för värdmedlemsstater att under vissa förutsättningar kräva att den migrerande arbetstagaren vidtar vissa kompletterande åtgärder, särskilt när den utbildning som följts innehåller teoretiska eller praktiska ämnen som avviker i betydande omfattning från dem som ingår i det examensbevis som efterfrågas i den mottagande medlemsstaten. Enligt artiklarna 48 och 52 i fördraget så som dessa tolkats av Europeiska gemenskapernas domstol, särskilt i dess dom av den 7 maj 1991 i mål C-340/89 (Vlassopoulou)⁴, är det värdmedlemsstaten som skall bedöma om en sökande genom sin yrkeserfarenhet har kunnat tillägna sig de kunskaper som saknades. Av tydlighetsskäl och för att främja rättssäkerheten för de medborgare som önskar utöva sitt yrke i en annan medlemsstat är det önskvärt att i de två direktiven införa värdmedlemsstatens skyldighet att undersöka om den yrkeserfarenhet som den migrerande arbetstagaren har tillägnat sig efter sin examen täcker dessa ämnen.

Det samordningsförfarande som föreskrivs i de båda direktiven om den allmänna ordningen behöver förbättras och förenklas så att samordningsgruppen kan anta och offentliggöra yttranden i de frågor om den praktiska tillämpningen av den generella ordningen som den får av kommissionen.

I sitt *Meddelande till rådet och Europaparlamentet om SLIM-initiativet*⁵ åtog sig kommissionen att på anmodan av SLIM-gruppen som hade behandlat ämnet "examensbevis" lägga fram förslag i syfte att förenkla systemet för automatiskt erkännande. I rådets direktiv 93/16/EEG av den 5 april 1993 om underlättande av läkares fria rörlighet och ömsesidigt erkännande av deras utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis⁶ anges ett enkelt förfarande avseende utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för allmänpraktiserande läkare. Erfarenheten har visat att detta förfarande ger en tillräcklig rättssäkerhet. Det är önskvärt att utöka detta förfarande till att även omfatta ytterligare utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, för tandläkare, för veterinärer, för barnmorskor, för farmaceuter och för läkare som avses i rådets direktiv 77/452/EEG⁷, 78/686/EEG⁸, 78/1026/EEG⁹, 80/154/EEG¹⁰, 85/433/EEG¹¹ respektive 93/16/EEG.

Europeiska gemenskapernas domstol fastställde i sin dom av den 9 februari 1994 i målet C-319/92 (Haim)¹² att medlemsstaterna, även om de inte är skyldiga att erkänna examensbevis som utställts i tredje land, dock måste beakta sådan yrkeserfarenhet som den sökande har skaffat i en annan medlemsstat. Under dessa förutsättningar är det lämpligt att i sektorsdirektiven ange att det faktum att ett utbildnings-, examens- eller annat behörighetsbevis för en sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, en tandläkare, en veterinär, en barnmorska, en arkitekt, en farmaceut eller en läkare som är utställt i tredje land har erkänts i en första värdmedlemsstat, och att en

⁴ EG-domstolen, Rec. 1991, s. I-2357 punkterna 19 – 21 i motiveringen.

⁵ KOM (96) 559 slutlig, 6.11.1996.

⁶ EGT nr L 165, 7.7.1993, s.1.

⁷ EGT nr L 176, 15.7.1977, s.1.

⁸ EGT nr L 233, 24.8.1978, s. 1.

⁹ EGT nr L 362, 23.12.1978, s. 1.

¹⁰ EGT nr L 33, 11.2.1980, s. 1.

¹¹ EGT nr L 253, 24.9.1985, s. 37.

¹² EG-domstolen, Rec. 1994, s. I-425

viss yrkeserfarenhet därefter har uppnåtts i denna medlemsstat, utgör gemenskapselement som övriga medlemsstater skall ta hänsyn till.

De tidsfrister som gäller för när medlemsstaterna skall fatta beslut i en fråga om erkännande av ett examensbevis för en sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, en tandläkare, en veterinär, en barnmorska, en arkitekt, en farmaceut eller en läkare som är utställt i tredje land, bör anges.

Alla beslut som fattas av medlemsstaterna i fråga om erkännande av utbildnings- examens- eller annat behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinärer, barnmorskor, arkitekter, farmaceuter eller läkare skall åtföljas av en motivering. Ett negativt beslut eller avsaknad av ett beslut inom den fastställda tidsfristen skall kunna överklagas till en domstol eller nämnd i enlighet med vad landets lagar föreskriver.

För att säkerställa likabehandling måste övergångsåtgärder införas för vissa praktiserande tandläkare i Italien, som innehar ett examensbevis utställt i Italien, över en läkarutbildning som påbörjades efter den dag som anges som tidsgräns i artikel 19 i direktiv 78/686/EEG¹³.

I artikel 15 i direktiv 85/384/EEG föreskrivs ett undantag för en övergångsperiod som har löpt ut. Denna bestämmelse bör uttryckligen upphävas.

I artikel 24 i samma direktiv är det lämpligt att ange en tydlig avgränsning mellan det förfarande som krävs för att etablera sig och det som krävs för att tillhandahålla tjänster, för att därigenom underlätta fritt tillhandahållande av tjänster inom arkitektur-området.

För att säkerställa likabehandling måste övergångsåtgärder införas för vissa innehavare av utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis, utställda i Italien över utbildningar som inte helt överensstämmer med rådets direktiv 85/432/EEG^{14, 15}.

Det är önskvärt att utvidga effekten av ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis i farmaci i syfte att underlätta ett effektivt utövande av etableringsrätten mellan Grekland och de övriga medlemsstaterna. Det är därför lämpligt att upphäva det undantag som anges i artikel 3 i direktiv 85/433/EEG.

Kommissionen rekommenderar i sin *Rapport om den särskilda utbildningen för allmänpraktiserande läkare i enlighet med avdelning IV i rådets direktiv 93/16/EEG*¹⁶, att tillnärma bestämmelserna om allmän läkarutbildning på deltid till dem som gäller för utbildning på deltid inom andra specialistkompetenser.

¹³ EG-domstolen, Rec. 1995, s. I-1319

¹⁴ EGT nr L 253, 24.9.1985, s. 34.

¹⁵ EG-domstolen, Rec. 1996, s. I-1011

¹⁶ KOM (96) 434 slutlig, 9.9.1996.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Avsnitt 1: Ändringar i direktivet om "den generella ordningen"

Artikel 1

Direktiv 89/48/EEG ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 1 skall följande punkt införas som punkt d (a) efter punkt d:
*"d (a) Reglerad utbildning: teoretisk och praktisk utbildning som
- särskilt utformats för visst yrke,
och
- omfattar en eller flera kurser, som vid behov kompletteras genom praktik
eller yrkeserfarenhet som har den utformning och den nivå som
medlemsstatens lagar och andra författningar bestämmer eller som övervakas
eller godkänts av den för ändamålet utsedda myndigheten."*

- 2) I artikel 3 b skall följande stycke införas efter det första stycket:
*"De två år av yrkesutövande som avses i första stycket kan emellertid inte
krävas när de utbildningsbevis som innehas av den sökande och som avses i
denna punkt har utfärdats efter det att den sökande har genomgått en reglerad
utbildning."*

- 3) I artikel 4.1 b skall följande stycke införas efter det första stycket:
*"Om värdmedlemsstaten ämnar kräva av den sökande att han genomgår en
anpassningstid eller ett lämplighetsprov, skall värdmedlemsstaten kontrollera
om de kunskaper som den sökande har tillägnat sig genom sin
yrkesverksamhet täcker ämnen som avviker avsevärt från dem som innefattas
av det eller de examensbevis som innehas av den sökande."*

- 4) I artikel 9.2 skall den första strecksatsen ersättas med följande:
*"- att underlätta genomförandet av detta direktiv, särskilt genom att anta och
offentliggöra yttranden i frågor som den får av kommissionen,"*

Artikel 2

Direktiv 92/51/EEG ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 4.1 b skall följande stycke införas efter det första stycket:
*"Om värdmedlemsstaten ämnar kräva av den sökande att han genomgår en
anpassningstid eller ett lämplighetsprov, skall värdmedlemsstaten kontrollera
om de kunskaper som den sökande har tillägnat sig genom sin*

yrkesverksamhet täcker ämnen som avviker avsevärt från dem som innefattas av det eller de examensbevis som innehas av den sökande.

2) I artikel 13.2 skall den första strecksatsen ersättas med följande:

"- att underlätta genomförandet av detta direktiv, särskilt genom att anta och offentliggöra yttranden i frågor som den får av kommissionen,"

Avsnitt 2: Övergripande förändringar av sektorsdirektiven

Artikel 3

"Medlemsstaterna skall till kommissionen anmäla alla de lagar och andra författningar som de antar avseende utställandet av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, för tandläkare, för veterinärer, för barnmorskor, för farmaceuter och för läkare som avses i rådets direktiv 77/452/EEG, 78/686/EEG, 78/1026/EEG, 80/154/EEG, 85/433/EEG respektive 93/16/EEG. Kommissionen skall därefter offentliggöra dessa i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, med uppgift om de benämningar som har antagits av medlemsstaterna för dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis och, i förekommande fall, för yrkestiteln."

Artikel 4

"Varje medlemsstat skall för medborgare från medlemsstaterna, vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinärer, barnmorskor, farmaceuter och läkare som avses i rådets direktiv 77/452/EEG, 78/686/EEG, 78/1026/EEG, 80/154/EEG, 85/433/EEG respektive 93/16/EEG och som inte motsvarar de benämningar som förekommer för den medlemsstaten i det relevanta direktivet, erkänna som tillräckligt bevis sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som utställts av medlemsstaterna och åtföljs av ett intyg, utfärdat av den behöriga myndigheten eller institutionen. Detta intyg bekräftar att de berörda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevisen har utställts efter det att en utbildning har slutförts som motsvarar bestämmelserna i det relevanta direktivet och att de i den medlemsstaten som har utställt dem har tillnärmats dem vars benämningar förekommer i förteckningen i detta direktiv."

Artikel 5

"Medlemsstaterna beaktar sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinärer, barnmorskor, arkitekter, farmaceuter och läkare som har utställts till den sökande utanför Europeiska unionen, när dessa utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis har erkänts i en medlemsstat, samt sådan utbildning eller yrkeserfarenhet som den sökande har skaffat i en medlemsstat. Medlemsstatens beslut skall meddelas inom fyra månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan."

Artikel 6

“Medlemsstaternas beslut i fråga om ansökningar om erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinärer, barnmorskor, arkitekter, farmaceuter och läkare skall vara utförligt motiverade och öppna för prövning inför intern domstol. Den sökande skall även kunna begära en sådan prövning om inget beslut meddelas.”

Avsnitt 3: Specifika förändringar av sektorsdirektiven

Avsnitt 3.1. sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård

Artikel 7

Direktiv 77/452/EEG ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 2 skall orden “och som finns uppräknade i artikel 3” ersättas med orden “och som finns uppräknade i bilagan”.
- 2) Artikel 3 skall utgå.
- 3) Artikel 4.2 skall utgå.
- 4) De hänvisningar som görs till den strukna artikel 3 skall betraktas som hänvisningar till bilagan.
- 5) Bilaga I i det här direktivet skall läggas till.

Artikel 8

Rådets direktiv 77/453/EEG¹⁵ ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 1.1 skall orden “*som finns uppräknade i artikel 3 i direktiv 77/452/EEG*” ersättas med orden “*som finns uppräknade i bilagan till direktiv 77/452/EEG*”.

Avsnitt 3.2. tandläkare

Artikel 9

Direktiv 78/686/EEG ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 2 skall orden “och som finns uppräknade i artikel 3” ersättas med orden “och som finns uppräknade i bilaga A”.
- 2) Artikel 3 skall utgå.
- 3) Titeln på kapitel III skall ersättas med följande:
“Utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för specialister”

¹⁵ EGT nr L 176, 15.7.1977, s. 8.

- 4) Artikel 4 skall ersättas med följande:
" Varje medlemsstat, där det finns bestämmelser i lagar och andra författningar inom detta område, skall erkänna de utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare med specialistutbildning i ortodonti och munkirurgi som tilldelas medborgare i medlemsstaterna av andra medlemsstater i enlighet med artiklarna 2 och 3 i direktiv 78/687/EEG och som finns uppräknade i bilaga B, genom att ge dessa bevis samma innebörd inom sitt territorium som dem som medlemsstaten själv utfärdar."
- 5) Artikel 5 skall utgå.
- 6) Artikel 6 skall ändras på följande sätt:
- a) I punkt 2 skall följande stycke läggas till:
"Värdlandet skall även ta hänsyn till dessa medborgares eventuella yrkeserfarenhet."
- b) Punkt 3 skall ersättas med följande:
"3. Sedan de behöriga myndigheterna eller organen i värdlandet på grundval av företedda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis har kontrollerat den utbildning som den sökande genomgått med avseende på dess längd och innehåll, med hänsyn tagen till tandläkarens eventuella yrkeserfarenhet, skall de informera den sökande om den kompletterande utbildning som krävs och vilka områden den skall omfatta."
- c) Följande punkt skall läggas till som punkt 4:
"4. Värdlandets beslut skall meddelas inom en tidsfrist på fyra månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan".
- 7) Artikel 7.3 skall utgå.
- 8) I artikel 19 skall följande punkt 2 läggas till:
"2. Medlemsstaterna skall erkänna sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare som i Italien utfärdas till personer som hade påbörjat sin läkarutbildning på universitetsnivå efter den 28 januari 1980 och senast den 31 december 1984, tillsammans med ett intyg utfärdat av de behöriga italienska myndigheterna som visar följande:
- *Att dessa personer framgångsrikt har fullföljt det särskilda behörighetsprov som har organiserats av de italienska myndigheterna för att säkerställa att de sökandes kunskaps- och färdighetsnivå motsvarar den för innehavare av det examensbevis som finns angivet för Italien i bilaga A till det här direktivet.*
 - *Att dessa personer i Italien faktiskt, på föreskrivet sätt och huvudsakligen har utövat den verksamhet som nämns i artikel 5 i direktiv 78/687/EEG under minst tre år i följd under en femårsperiod före dagen för utfärdandet av intyget.*
 - *Att de är behöriga att utöva eller att de faktiskt, på föreskrivet sätt, huvudsakligen och på samma villkor som innehavarna av de utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis som finns*

angivna för Italien i bilaga A till det här direktivet utövar den verksamhet som nämns i artikel 5 i direktiv 78/687/EEG.

De personer som framgångsrikt har fullföljt studier som omfattar minst tre år och som enligt vad de behöriga myndigheterna intygat motsvarar den utbildning som avses i artikel 1 i direktiv 78/687/EEG, är undantagna från skyldigheten att avlägga ett sådant lämplighetsprov som avses i första stycket"

- 9) De hänvisningar som görs till de strukna artiklarna 3 och 5, skall betraktas som hänvisningar till bilagorna A och B.
- 10) Bilaga II i det här direktivet skall läggas till.

Artikel 10

I artikel 1.1 i rådets direktiv 78/687/EEG¹⁶ skall orden "som avses i artikel 3 i samma direktiv" ersättas med orden "som avses i bilagan till samma direktiv".

Avsnitt 3.3. veterinärer

Artikel 11

Direktiv 78/1026/EEG ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 2 skall orden "i artikel 3" ersättas med orden "i bilagan".
- 2) Artikel 3 skall utgå.
- 3) De hänvisningar som görs till den strukna artikel 3 skall betraktas som hänvisningar till bilagan.
- 4) Bilaga III i det här direktivet skall läggas till.

Artikel 12

I artikel 1.1 i rådets direktiv 78/1027/EEG¹⁷ skall orden "som avses i artikel 3 i direktiv 78/1026/EEG" ersättas med orden "som avses i bilaga A till direktiv 78/1026/EEG".

Avsnitt 3.4. barnmorskor

Artikel 13

Direktiv 80/154/EEG ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 2.1 skall orden "och som finns uppräknade i artikel 3 nedan" ersättas med orden "och som finns uppräknade i bilagan".
- 2) I artikel 2.1, andra och tredje strecksatserna, skall orden "som anges i artikel 3 i direktiv 77/452/EEG" ersättas med orden "som anges i bilagan till direktiv 77/452/EEG"

¹⁶ EGT nr L 233, 24.8.1978, s. 10.

¹⁷ EGT nr L 362, 23.12.1978, s. 7.

- 3) Artikel 3 skall utgå.
- 4) De hänvisningar som görs till den strukna artikel 3 skall betraktas som hänvisningar till bilagan.
- 5) Bilaga IV i det här direktivet skall läggas till.

Artikel 14

Rådets direktiv 80/155/EEG¹⁸ ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 1.1 skall orden "som avses i artikel 3 i det direktivet" ersättas med orden "som avses i bilagan till det direktivet".
- 2) I artikel 1.2 andra strecksatsen, skall orden "som anges i artikel 3 i direktiv 77/452/EEG" ersättas med orden "som anges i bilagan till direktiv 77/452/EEG"

Avsnitt 3.5. arkitekter

Artikel 15

Direktiv 85/384/EEG ändras på följande sätt:

- 1) Artikel 15 skall utgå.
- 2) I artikel 24.1 skall orden "i enlighet med artiklarna 17 och 18" ersättas med orden "i enlighet med artiklarna 17 och 18 om det är fråga om etablering och i enlighet med artikel 22 om det är fråga om tillhandahållande av tjänster".

Avsnitt 3.6. farmaceuter

Artikel 16

I artikel 2 i direktiv 85/432/EEG skall följande punkt 6 läggas till:

"6) Som övergångsåtgärd och trots vad som sägs i punkterna 3 och 5 ovan, får Italien, där utbildningen ännu inte regleras genom några lagar eller andra författningar, inom den tidsfrist som anges i artikel 5 i det här direktivet, helt i enlighet med de villkor för utbildningen som anges i denna artikel, bibehålla tillämpningen av dessa bestämmelser för personer som påbörjade sin farmaceututbildning senast den 31 oktober 1990.

Varje värdmedlemsstat har rätt att kräva av personer som innehar utbildnings-, examens och andra behörighetsbevis utfärdade i Italien, som styrker sådana utbildningar som påbörjades före den 1 november 1990, att dessa examensbevis skall åtföljas av ett intyg som styrker att de berörda personerna, i praktiken och huvudsakligen, under en sammanhängande tidsperiod på minst tre år under de fem åren som föregick utfärdandet av intyget, har ägnat sig åt någon av de yrkesverksamheter som anges i artikel 1.2 i detta direktivet, under förutsättning att denna yrkesverksamhet är reglerad i Italien".

¹⁸ EGT nr L 33, 11.2.1980, s. 8.

Artikel 17

Direktiv 85/433/EEG ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 1 skall orden "*som avses i artikel 4*" ersättas med orden "*som avses i bilagan*".
- 2) Artikel 3 skall utgå.
- 3) Artikel 4 skall utgå.
- 4) De hänvisningar som görs till den strukna artikel 4 skall betraktas som hänvisningar till bilagan.
- 5) Bilaga V i det här direktivet skall läggas till.

Avsnitt 3.7. läkare

Artikel 18

Direktiv 93/16/EEG ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 2 skall orden "*och som finns uppräknade i artikel 3*" ersättas med orden "*och som finns uppräknade i bilaga A*".
- 2) Artikel 3 skall utgå.
- 3) Rubriken till kapitel II skall ersättas med följande:
"Utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för specialister"
- 4) Artikel 4 skall ersättas med följande:
" Varje medlemsstat, där det finns bestämmelser i lagar och andra författningar inom detta område, skall erkänna de utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för specialister som tilldelas medborgare i medlemsstaterna av andra medlemsstater i enlighet med artiklarna 24, 25, 26 och 29 och som finns uppräknade i bilagorna B och C, genom att ge dessa bevis samma innebörd inom sitt territorium som dem som medlemsstaten själv utfärdar."
- 5) Artikel 5 skall ersättas med följande:
"De utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som avses i artikel 4 skall ha utfärdats av de behöriga myndigheter eller organ som finns uppräknade i bilaga B och motsvara de slag av specialistkompetens som erkänns i de olika medlemsstaterna och som finns uppräknade i bilaga C."
- 6) Rubriken till kapitel III och artiklarna 6 och 7 skall utgå.
- 7) Artikel 8 skall ändras på följande sätt:
 - a) I punkt 2 skall följande stycke läggas till:
"Värdlandet skall även ta hänsyn till dessa medborgares eventuella yrkeserfarenhet."
 - b) Punkt 3 skall ersättas med följande:
"3. Sedan de behöriga myndigheterna eller organen i värdlandet på grundval av företedda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis har kontrollerat den utbildning som läkaren genomgått med avseende på

dess längd och innehåll, och med hänsyn tagen till läkarens eventuella yrkeserfarenhet, skall de informera läkaren om den kompletterande utbildning som krävs och vilka områden den skall omfatta.”

- c) Följande punkt 4 skall läggas till:

“4. Vårdlandets beslut skall meddelas inom en tidsfrist på fyra månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan”.

- 8) Artiklarna 26 och 27 skall ersättas med följande:

“Artikel 26

De medlemsstater som i sina lagar och andra författningar fastställt bestämmelser inom detta område skall se till att längden på specialistutbildningarna inte är kortare än den längd som anges för respektive utbildning i bilaga C.

Dessa minimilängder skall ändras i enlighet med det förfarande som anges i artikel 44a.3”.

- 9) I artikel 34.1 andra strecksatsen skall siffran 60 % ersättas med siffran 50 %.
- 10) De hänvisningar som görs till de strukna artiklarna 3, 6, 7 och 27 skall betraktas som hänvisningar till bilaga A, artikel 4, artikel 5 respektive artikel 26.
- 11) Artikel 44a skall ändras på följande sätt:
- a) I punkt 1 skall orden “enligt de förfaranden” ersättas med orden “enligt det förfarande”.
- b) Punkt 2 skall utgå.
- 12) Bilaga VI i det här direktivet skall läggas till.

Artikel 19

1. Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den...och skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 20

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Artikel 21

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

BILAGA I

BILAGA

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
Belgique/België	1. hospitalier(ère) / verpleegassistent(e) 2. infirmier(ère) hospitalier(ère) / ziekenhuisverpleeger(verpleegster) 3. infirmier(ère) gradué(e) hospitalier(ère)/ gegradueerd ziekenhuisverpleeger(verpleegster)	1. / 2. L'Etat, ou les écoles créées ou reconnues par l'Etat/ door de overheid of door van staatswege opgerichte of erkende scholen 3. L'Etat ou les écoles supérieures paramédicales créées ou reconnues par l'Etat/ door de overheid of door van staatswege opgerichte of erkende scholen voor hoger paramedisch onderwijs.
Danmark	Sygeplejerske	Sundhedsstyrelsen godkendt sygeplejerskole
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung in der Krankenpflege	Zuständigen Behörden
Ellas	δипλω Αδελφών Νοσοκομίων	
Espana	Titulo de Diplomado universitario en Enfermeria	Ministerio de Educacion e Ciencia
France	diplôme d'Etat d'infirmier(ère)	Le ministère de la santé
Ireland	certificate of Registered General Nurse	An Bord Altranais (The Nursing Board)
Italia	diploma d'abilitazione professionale per infermiere professionale	Scuole riconosciute dallo Stato
Luxembourg	1. diplôme d'Etat d'infirmier 2. diplôme d'Etat d'infirmier hospitalier gradué	Le ministre de la santé publique (au vu d'une décision du jury d'examen)
Nederland	Verpleger A/ verpleegster/ A/ verpleegkundige/ verpleegkundige MBOV (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige) / verpleegkundige HBOV (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige)	
Osterreich	Krankensci.wester/ Krankenpfleger	
Portugal	Diploma de curso de enfermagem geral	
Suomi	Sairaanhoitaja / sjukskötare, / terveydenhoitaj / hälsovårdare	
Sverige	sjuksköterska	
United Kingdom	certificate of admission to the general part of the Register	1. (England and Wales) The General Nursing Council 2. (Scotland) The General Nursing Council for Scotland 3. (Northern Ireland) The Northern Ireland Council for Nurses and Midwives

Bilaga II

Bilaga A

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
Belgique/België	diplôme légal de licencié en science dentaire, wettelijk diploma van licentiaat in de tandheelkunde	1. facultés de médecine des universités / jury central / jurys d'Etat de l'enseignement universitaire /2. medische fakulteiten van de universiteiten/centrale examencommissie/ examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs	
Danmark	bevis for tandslægeeksamen (kandidateksamen)	tandslægehøjskolerne	dokumentation, udstedtaf sundhedsstyrelsen, for gennemført assistenttid
Deutschland	Zeugnis über die zahnärztliche Staatsprüfung	zuständigen Behörden	
Ellas	Πτυχίο οδοντιατρικής	Πανεπιστημίου	
España	Título de Licenciado en Odontología	el rector de una universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur en chirurgie dentaire	Les universités	
Ireland	Bachelor in Dental Science (B.Dent.Sc.) / Bachelor of Dental Surgery (BDS) / Licentiate in Dental Surgery (LDS)	Universities / Royal College of Surgeons in Ireland	
Italia	Diploma di laurea in Odontoiatria e Protesi Dentaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio dell'odontoiatria e protesi dentaria
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine dentaire	Jury d'examen d'Etat	
Nederland	Universitair getuigschrift vaneen met goed gevolg afgelegd tandartsexamen		
Österreich			
Portugal	Carta de curso di licenciatura em medicina dentaria	uma Escola Superior	
Suomi/Finland	Todistus hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinnosta / bevis om odontologi licenciat examen	Yliopiston lääketieteellinen tai hammaslääketieteellinen tiedekunta	Toimivaltaisten terveystyöviranomaisien antama todistus käytännön harjoittelusta
Sverige	Tandläkarexamen	Odontologisk universitetsfakultet	Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen
United Kingdom	Bachelor of Dental Surgery (BDS or B.Ch.D.) / Licentiate in Dental Surgery	Universities / Royal Colleges	

Bilaga B

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare med specialistutbildning

1. Ortodonti

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
Belgique/België	--		
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i ortodonti	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Kieferorthopädie	Landeszahnärztekammer	
Ellas			
España	-		
France	Titre de spécialiste en orthodontie	Autorité compétente reconnue à cet effet	
Ireland	Certificate of specialist dentist in orthodontics	competent authority recognized for this purpose by the competent minister	
Italia	-		
Luxembourg	-		
Nederland	Getuigschrift van erkenning en inschrijving als orthodontist in het Specialistenregister	Specialisten-Registratiecommissie (SRC)	
Österreich	-		
Portugal	-		
Suomi/Finland	Todistus erikoishammaslääkäriin oikeudesta oikomishoidon alalla / bevis om specialistandläkarrättgheten inom området tandreglering	Toimivaltainen viranomainen	
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandreglering	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training in orthodontics	competent authority recognized for this purpose	

2. Munkirurgi

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
Belgique/België	-		
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i hospitalsodontologi	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie / Mundchirurgie	Landeszahnärztekammer	
Ellas			
España	-		
France	-		
Ireland	Certificate of specialist dentist in oral surgery	competent authority recognized for this purpose by the competent minister	
Italia	-		
Luxembourg	-		
Nederland	Getuigschrift van erkenning en inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister	Specialisten-Registratiecommissie (SRC)	
Österreich	-		
Portugal	-		
Suomi/Finland	Todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta suukirurgian (hammas- ja suukirurgian) alalla / bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området oralkirurgi (tand- och mundkirurgi)	Toimivaltainen viranomainen	
Sverige	Bevis om specialist kompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of completion of specialist training in oral surgery	competent authority recognized for this purpose	

Bilaga III

Bilaga

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
Belgique/ België	1. diplôme légal de docteur en médecine vétérinaire 2. wettelijk diploma van doctor in de veeartsenijkunde of doctor in de diergeneeskunde	1. universités de l'Etat/jury central/jurys d'Etat de l'enseignement universitaire 2. Staatsuniversiteiten/centrale examencommissie/examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs	
Danmark	bevis for bestet kandidateksamen i veterinærvidenskab	Kongelige Veterinær - og Landbohjskole	
Deutschland	Zeugnis über die tierärztliche Staatsprüfung	zuständigen Behörden	
Ellas	Πτυχίο κτηνιατρικής	Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης	
España	Titulo de Licenciado en Veterinaria	Ministerio de Educación y Ciencia/El rector de una universidad	
France	Diplôme de docteur vétérinaire d'Etat		
Ireland	Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB) / Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)		
Italia	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Ministro della Pubblica Istruzione	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire	Jury d'examen d'Etat	
Nederland	getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/veeartsenijkundig examen		
Österreich	Diplom-Tierarzt "Mag. med. vet"	Universität	
Portugal	Carta de curso de licenciatura en medicina veterinária	Universidade	
Suomi/ Finland	Todistus eläinlääketieteiden lisensiaatin tutkinnosta/betyg över avgjadt veterinärmedicin licenciat examen	Eläinlääketieteellinen korkeakoulu	
Sverige	Veterinärexamen	Sveriges Lantbruksuniversitet	
United Kingdom	Bachelor of Veterinary Science (BVSc.)/Veterinary Medicine (Vet.MB/BVet.Med.)/Veterinary Medicine and Surgery (BVM and S or BVMS) / Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)		

Bilaga

*Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för
barnmorskor*

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
Belgique/ België	1. diplôme d'accoucheuse 2. vroedvrouwdiploma	1. écoles créées ou agréées par l'Etat jury d'examen d'Etat 2. van staatswege opgerichte of erkende scholen door de centrale examencommissie afgegeven diploma
Danmark	bevis for bestået jordemodereksamen	Danmarks jordemoderskole
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung für Hebammen und Entbindungspfleger	staatlicher Prüfungsausschuss
Ellas	1 Πτυχίο Μαιας ή Μαϊευτή επικυρωμένο από το Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 2 Πτυχίο Ανωτέρας Σχολής Στελεχών και Κοινωνικής Πρόνοιας – τμήμα Μαιευτικής	- Εχολή Ετελεχών Υγείας και Κοινωνικής Πρόνοιας – τμήμα Μαιευτικής - Κέντρων Ανωτέρας Τεχνικής και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης - Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων
España	Título de matrona / asistente obstétrico (matrona) / enfermería obstétrica-ginecológica	Ministerio de Educacion y Ciencia
France	diplôme de sage-femme	L'Etat
Ireland	Certificate in Midwifery	An Board Altranais
Italia	Diploma d'ostetrica	le scuole riconosciute dallo stato
Luxembourg	Diplôme de sage-femme	Ministre de la santé publique au vu de la décision du jury
Nederland	Diploma van verloskundige	staatswege benoemde examen commissie
Österreich	Hebammen-Diplom	Hebammenakademie / Bundeshebammenlehranstalt
Portugal	Diploma de enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica	
Suomi/Finland	1. kättilö/barnmorska 2. erikoissairaanhoidtaja, naistenaudit ja äitiyshuolto/specialsjukskötare, kvinnosjukdomar och mödrvård	Terveystenhoito-oppilaitos
Sverige	barnmorskeexamen	Vårdhögskola
United Kingdom	Statement of Registration as a Midwife in Part 10 of the Register maintained by the United Kingdom Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting	

BILAGA V

BILAGA

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
Belgique/België	1. diplôme légal de pharmacien 2. wettelijk diploma van apoteker	1. facultés de médecine et de pharmacie des universités/jury central/jurys d'Etat de l'enseignement universitaire 2. Fakulteiten van Geneeskunde en van Farmaceutische wetenschappen van de Universiteiten/Centrale Examencommissie/examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs
Danmark	Bevis for bestået farmaceutisk kandidateksamen	
Deutschland	Zeugnis über die Staatliche Pharmazeutische Prüfung	Zuständigen Behörden
Ellas	Πιστοποιητικό ικανότητας άσκησης της φαρμακευτικής χρήσουμένο μετά από κρατική εξέταση	
España	Título de licenciado en farmacia	Ministerio de Educación y Ciencia/ Universidades
France	Diplôme d'Etat de pharmacien/Diplôme d'Etat de docteur en pharmacie	Universités
Ireland	Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist	
Italia	Diploma o certificato di abilitazione all'esercizio della professione di farmacista ottenuto in seguito ad un esame di stato	
Luxembourg	Diplôme d'Etat de pharmacien	Jury d'examen d'Etat + visa du ministre de l'éducation nationale
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekerexamen	
Österreich	Staatliches Apothekerdiplom	Zuständigen Behörden
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Ciências Farmacêuticas	Universidades
Suomi/Finland	Todistus proviisorin tutkinnosta/Bevis om provisorexamen	Korkeakoulu
Sverige	Apotekarexamen	Uppsala Universitet
United Kingdom	Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist	

**Bilaga VI
Bilaga A**

*Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för
läkare*

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
Belgique/ Belgie	1. diplôme légal de docteur en médecine, chirurgie et accouchements 2. wettelijk diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde	1. facultés de médecine des universités/jury central/jurys d'Etat de l'enseignement universitaire 2. medische fakulteiten van de universiteiten/centrale examencommissie/examencommissies van de Staat voor universitair onderwijs	
Danmark	bevis for bestaet laegevidenskabelig embedseksamen	medicinsk universiteitsfakultet	dokumentation for gennemført praktisk uddannelse" som utfärdas av den behöriga hälsovaerdsmyndighete
Deutschland	1. Zeugnis über die ärztliche Staatsprüfung et Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinassistent 2. Zeugnis über die ärztliche Staatsprüfung	zuständigen Behörden	Bescheinigung über die Ableistung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum
Ellas	Πτυχίο Ιατρικής	ιατρική σχολή πανεπιστημίου/σχολή επιστημών υγείας, τμήμα ιατρικής, πανεπιστημίου	
España	Título de Licenciado en medicina y Cirugía	Ministerio de Educación y Ciencia/El rector de una universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur en médecine	Facultés de médecine/Facultés mixtes de médecine et de pharmacie des universités/Universités	
Ireland	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience
Italia	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine, chirurgie et accouchements,	Jury d'examen d'Etat	Certificat de stage
Nederland	Universitair getuigschrift van arts		
Österreich	Doktor der gesamten Heilkunde		Diplom über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin/Facharzt diplom
Portugal	Carta de curso di licenciatura en medicina	Universidade	Diploma comprovativo de conclusão do internato geral
Suomi/ Finland	Toistustus lääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om medicine licenciat examen		
Sverige	Läkarexamen		
United Kingdom	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience

Bilaga B

*Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för
läkare med specialistutbildning*

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
Belgique/Belgie	Titre d'agr�ation en qualité de m�decin spécialiste ou erkenningtittel van geneesheer specialist	le ministre qui a la santé publique dans ses attributions	
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciall�ge	behörige h�lsovaerdsmyndighete	
Deutschland	Fach�rztliche Anerkennung	Landes�rzttekammer	
Ellas	Τ�τλος Ιατρικής Ειδικότητας	Νομαρχίες	
Espa�a	Titulo de Especialista	Ministerio de Educación y Ciencia/ El rector de una universidad	
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestestation de médecin spécialiste qualifié 3. Certificat d'études spéciales de médecine 4. Diplôme d'études spécialisées de médecine	1. Facultés de médecine/Facultés mixtes de médecine et de pharmacie des universités/Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Facultés de médecine/Facultés mixtes de médecine et de pharmacie des universités/attestation d'équivalence établie par arrêté ministériel 4. Universités	
Ireland	Certificate of Specialist doctor	competent authority	
Italia	Diploma di medico specialista	Universita	
Luxembourg	Certificat de m�decin spécialiste	Ministre de la Santé publique	
Nederland	Getuigschrift van erkenning en inschrijving in het Specialistenregister	Specialisten-Registratiecommissie (SRC)	
Österreich	Facharztdiploma		
Portugal	Grau de Assistente/Titulo de Especialista	Ordem dos M�dicos	
Suomi/Finland	Todistus erikoisl�k�rin tutkinnosta/betyg över speciall�karexamen		
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	competent authority	

Bilaga C

Förteckning över benämningar på specialistutbildningar

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
anestesi och intensivvård		utbildningens minimilängd: 3 år
Belgique/Belgie	Anesthésie-réanimation/Anesthesie reanimatie	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Ellas	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Portugal	Anestesiologia	
Suomi/Finland	Anestesiologia/Anestesiologi	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
kirurgi		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie	chirurgie/heelkunde	
Danmark	kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Ellas	χειρουργική	
España	cirugía general y del apartado digestivo	
France	chirurgie générale	
Ireland	general surgery	
Italia	chirurgia generale	
Luxembourg	chirurgie générale	
Nederland	heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Portugal	cirurgia geral	
Suomi/Finland	kirurgia/kirurgi	
Sverige	kirurgi	
United Kingdom	general surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
neurokirurgi		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie	neurochirurgie/neurochirurgie	
Danmark	neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Ellas	νευροχειρουργική	
España	neurocirugía	
France	neurochirurgie	
Ireland	neurological surgery	
Italia	neurochirurgia	
Luxembourg	neurochirurgie	
Nederland	neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Portugal	neurocirurgia	
Suomi/Finland	neurokirurgia/neurokirurgi	
Sverige	neurokirurgi	
United Kingdom	neurological surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
obstetrik och gynekologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie	gynécologie - obstétrique/ gynecologie - verloskunde	
Danmark	gynkologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Ellas	μαιευτική-γυναικολογία	
España	obstetricia y ginecologia	
France	gynécologie - obstétrique	
Ireland	obstetrics and gynaecology	
Italia	ostetricia e ginecologia	
Luxembourg	gynécologie - obstétrique	
Nederland		
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Portugal	ginecologia e obstetricia	
Suomi/Finland	naistentaudit ja synnytykset/kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	obstetrics and gynaecology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
internmedicin		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie	médecine interne/inwendige geneeskunde	
Danmark	intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Ellas	πατολογία	
España	medicina interna	
France	médecine interne	
Ireland	general medicine	
Italia	medicina interna	
Luxembourg	médecine interne	
Nederland	inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Portugal	medicina interna	
Suomi/Finland	sisätaudit/inremedicin	
Sverige	internmedicin	
United Kingdom	general medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
ögonsjukdomar (oftalmologi)		utbildningens minimilängd: 3 år
Belgique/Belgie	ophtalmologie/oftalmologie	
Danmark	oftalmologi eller oøjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Ellas	οφθαλμολογία	
España	oftalmologia	
France	ophtalmologie	
Ireland	ophtalmology	
Italia	oculistica	
Luxembourg	ophtalmologie	
Nederland	oogheekunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Portugal	ophtalmologie	
Suomi/Finland	silmätaudit/ögonsjukdomar	
Sverige	ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	ophtalmology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
öron-, näs- och hals-sjukdomar utbildningens minimilängd:		3 år
Belgique/Belgie	oto-rhino-laryngologie/ otorhinolaryngologie	
Danmark	oto-rhino-laryngologi eller ore-naese-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Ellas	ωτορινολαρυγγολογία	
España	otorinolaringología	
France	oto-rhino-laryngologie	
Ireland	otolaryngology	
Italia	otorinolaringoiatria	
Luxembourg	oto-rhino-laryngologie	
Nederland	keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten	
Portugal	otorinolaringologia	
Suomi/Finland	korva-, nenä- ja kurkkutaudit/ öron-, näs- och strupsjukdomar	
Sverige	öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	otolaryngology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
barn- och ungdoms-medicin utbildningens minimilängd:		4 år
Belgique/Belgie	pédiatrie/kindergeneeskunde	
Danmark	paediatri eller bornesygdomme	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Ellas	Παιδιατρική	
España	pediatria sus áreas específicas	
France	pédiatrie	
Ireland	paediatrics	
Italia	pédiatria	
Luxembourg	pédiatrie	
Nederland	kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder - und Jugendheilkunde	
Portugal	pédiatria	
Suomi/Finland	lastentaudit/barnsjukdomar	
Sverige	barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	paediatrics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
lungsjukdomar (pneumologi) utbildningens minimilängd:		4 år
Belgique/Belgie	pneumologie/ pneumologie	
Danmark	Medicinske lungesygdomme ¹	
Deutschland	Lungen- und Bronchialheilkunde	
Ellas	Πνευμονολογία-Φυματιολογία	
España	pneumologia	
France	pneumologie	
Ireland	respiratory medicine	
Italia	tisiologia e malattie dell'apparato respiratorio	
Luxembourg	pneumo-phtysiologie	
Nederland	longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Portugal	pneumologia	
Suomi/Finland	keuhkosairaudet/ lungsjukdomar	
Sverige	lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	respiratory medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
urologi		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie	urologie/ urologie	
Danmark	urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Ellas	Ουρολογία	
España	urologia	
France	urologie	
Ireland	urology	
Italia	urologia	
Luxembourg	urologie	
Nederland	urologie	
Österreich	Urologie	
Portugal	urologia	
Suomi/Finland	urologia/urologi	
Sverige	urologi	
United Kingdom	urology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
ortopedi		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie	orthopédie/orthopedie	
Danmark	ortopaedisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Ellas	Ορθοπαιδική	
España	traumatología y cirugía ortopédica	
France	chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	orthopaedic surgery	
Italia	ortopedia e traumatologia	
Luxembourg	orthopédie	
Nederland	orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Portugal	ortopedia	
Suomi/Finland	ortopedia ja traumatologia/ ortopedi och traumatologi	
Sverige	ortopedi	
United Kingdom	orthopaedic surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
klinisk patologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie	anatomic pathologique/ pathologische anatomic	
Danmark	patologisk anatomi og histologi eller vævsundersøgelse	
Deutschland	Pathologie	
Ellas	Παθολογική Ανατομική	
España	anatomía patológica	
France	anatomic et cytologie pathologique	
Ireland	morbid anatomy and histopathology	
Italia	anatomia patologica	
Luxembourg	anatomic pathologique	
Nederland	pathologische anatomic	
Österreich	Pathologie	
Portugal	anatomia patologica	
Suomi/Finland	patologia/patologi	
Sverige	klinisk patologi	
United Kingdom	morbid anatomy and histopathology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
neurologi utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/Belgie	neurologic/ neurologie	
Danmark	neuromedicin eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Ellas	Νευρολογία	
España	neurologia	
France	neurologie	
Ireland	neurology	
Italia	neurologia	
Luxembourg	neurologie	
Nederland	neurologie	
Österreich	Neurologie	
Portugal	neurologia	
Suomi/Finland	neurologia/neurologi	
Sverige	neurologi	
United Kingdom	neurology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
psykiatri utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/Belgie	psychiatric/ psychiatric	
Danmark	psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie	
Ellas	Ψυχιατρική	
España	psiquiatria	
France	psychiatric	
Ireland	psychiatry	
Italia	psichiatria	
Luxembourg	psychiatrie	
Nederland	psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Portugal	psiquiatria	
Suomi/Finland	psykiatria/psykiatri	
Sverige	psykiatri	
United Kingdom	psychiatry	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
klinisk biologi utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/Belgie	biologie clinique/ klinische biologie	
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	análisis clínicos	
France	biologie médicale	
Ireland		
Italia	patologia diagnostica di laboratorio	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Portugal	patologia clinica	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
biologisk hematologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark	klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Ellas		
España		
France	hématologie	
Ireland		
Italia		
Luxembourg	hématologie biologique	
Nederland		
Österreich		
Portugal	hematologia clinica	
Suomi/Finland	hematologiset laboratoriotutkimukset/ hematologiska laboratorieundersökningar	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
klinisk bakteriologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark	klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Ellas		
España	microbiologia y parasitologia	
France		
Ireland	microbiology	
Italia	microbiologia	
Luxembourg	microbiologie	
Nederland	medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Portugal		
Suomi/Finland	kliinen mikrobiologia/ klinisk mikrobiologi	
Sverige	klinisk bakteriologi	
United Kingdom	medical microbiology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
klinisk kemi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark	klinisk kemi	
Deutschland		
Ellas		
España	bioquímica clínica	
France		
Ireland	chemical pathology	
Italia		
Luxembourg	chimie biologique	
Nederland	klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Portugal		
Suomi/Finland	kliininen kemia/ klinisk kemi	
Sverige	klinisk kemi	
United Kingdom	chemical pathology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
klinisk immunologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	immunologia	
France		
Ireland	clinical immunology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Portugal		
Suomi/Finland	immunologia/ immunologi	
Sverige	klinisk immunologi	
United Kingdom	immunology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
plastikkirurgi		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie	chirurgie plastique/ plastische heelkunde	
Danmark	plastikkirurgi	
Deutschland		
Ellas	Πλαστική χειρουργική	
España	cirurgia plástica y reparadora	
France	chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	plastic surgery	
Italia	chirurgia plastica	
Luxembourg	chirurgie plastique	
Nederland	plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Portugal	cirurgia plastica	
Suomi/Finland	plastiikkirurgia/ plastikkirurgi	
Sverige	plastikkirurgi	
United Kingdom	plastic surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
thoraxkirurgi		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie	chirurgie thoracique/ heelkunde op de thorax	
Danmark	thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland		
Ellas	Χειρουργική Θώρακος	
España	cirurgia torácica	
France	chirurgie thoracique	
Ireland	thoracic surgery	
Italia	chirurgia toracica	
Luxembourg	chirurgie thoracique	
Nederland	cardio-pulmonale chirurgie	
Österreich		
Portugal	cirurgia cárdio-torácica	
Suomi/Finland	thorax-ja verisuonikirurgia/ thorax- och kärlkirurgi	
Sverige	thoraxkirurgi	
United Kingdom	thoracic surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
barn- och ungdoms-kirurgi		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas	Χειρουργική Παιδίου	
España	cirugía pediátrica	
France	chirurgie infantile	
Ireland	paediatric surgery	
Italia	chirurgia pediatrica	
Luxembourg	chirurgie pédiatrique	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Portugal	cirurgia pediátrica	
Suomi/Finland	lastenkirurgia/ barnkirurgi	
Sverige	barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	paediatric surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
vaskulär kirurgi		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie	chirurgie des vaisseaux/ bloedvatenheelkunde	
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	angiología y cirugía vascular	
France	chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	chirurgia vascolare	
Luxembourg	chirurgie cardio-vasculaire	
Nederland		
Österreich		
Portugal	cirurgia vascular	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
kardiologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie	cardiologie/ cardiologie	
Danmark	cardiologie	
Deutschland		
Ellas	Καρδιολογία	
España	cardiología	
France	pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	cardiology	
Italia	cardiologia	
Luxembourg	cardiologie et angiologie	
Nederland	cardiologie	
Österreich		
Portugal	cardiologia	
Suomi/Finland	kardiologia/kardiologi	
Sverige	kardiologi	
United Kingdom	cardio-vascular disease	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
medicinsk gastroentero-logi och hepatologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie	gastro-entérologie/ gastro-enterologie	
Danmark	medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarmsygdomme	
Deutschland		
Ellas	Γαστρεντερολογία	
España	aparato digestivo	
France	gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	gastro-enterology	
Italia	malattie dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio	
Luxembourg	gastro-enterologie	
Nederland	gastro-enterologie	
Österreich		
Portugal	gastroenterologia	
Suomi/Finland	gastroenterologia/ gastroenterologi	
Sverige	medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	gastro-enterology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
reumatologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie	rhumathologie/ reumatologie	
Danmark	reumatologi	
Deutschland		
Ellas	Ρευματολογία	
España	reumatología	
France	rhumathologie	
Ireland	rheumatology	
Italia	reumatologia	
Luxembourg	rhumathologie	
Nederland	reumatologie	
Österreich		
Portugal	reumatologia	
Suomi/Finland	reumatologia/ reumatologi	
Sverige	reumatologi	
United Kingdom	rheumatology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
hematologi		utbildningens minimilängd: 3 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas	Αιματολογία	
España	Hematología y Hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	ematologia	
Luxembourg	hématologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	immuno-hemoterapia	
Suomi/Finland	Klininen hematologia/Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
endokrinologi		utbildningens minimilängd: 3 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas	Ενδοκρινολογία	
España	endocrinología y nutrición	
France	endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	endocrinologia	
Luxembourg	endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Nederland		
Österreich		
Portugal	endocrinologia - nutrição	
Suomi/Finland	endokrinologia/ endokrinologi	
Sverige	endokrinologi	
United Kingdom	endocrinology and diabetes mellitus	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
rehabiliteringsmedicin		utbildningens minimilängd: 3 år
Belgique/Belgie	médecine physique/ fysische geneeskunde	
Danmark	fysiurgi og rehabilitering	
Deutschland		
Ellas	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	rehabilitación	
France	rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	fisioterapia	
Luxembourg	rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Nederland	revalidatie	
Österreich	Physikalische Medizin	
Portugal	fisiatria	
Suomi/Finland	fysiatria/fysiatri	
Sverige	rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
stomatologi		utbildningens minimilängd: 3 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	estomatología	
France	stomatologie	
Ireland		
Italia	odontostomatologia	
Luxembourg	stomatologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	estomatologia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
neuropsykiatri		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie	neuropsychiatrie/ neuropsychiatrie	
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Ellas	Νευρολογία – ψυχιατρική	
España		
France	neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	neuropsychiatria	
Luxembourg	neuropsychiatrie	
Nederland	zenuw - en zielsziekten	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
hudsjukdomar och veneriska sjukdomar		utbildningens minimilängd: 3 år
Belgique/Belgie	dermato-vénérologie/ dermato-venereologie	
Danmark	dermato-venereologie eller hud- og koenssygdomme	
Deutschland	Dermatologie und Venereologie	
Ellas	Δερματολογία-Αφροδισιολογία	
España	dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	dermatologia e venerologia	
Luxembourg	dermato-vénérologie	
Nederland	dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Portugal	dermatovenereologia	
Suomi/Finland	iho- ja sukupuolitaudit/ hud- och könssjukdomar	
Sverige	hudsjukdomar och veneriska sjukdomar	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
hudsjukdomar		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España		
France		
Ireland	dermatology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	dermatology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
veneriska sjukdomar		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España		
France		
Ireland	venerology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	venerology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
radiologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Ellas	Ακτινολογία – ραδιολογία	
España	electrorradiología	
France	électro-radiologie	
Ireland		
Italia	radiologia	
Luxembourg	électroradiologie	
Nederland	radiologie	
Österreich		
Portugal	radiologia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
medicinsk radiologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie	radiodiagnostic/ röntgendiagnose	
Danmark	diagnostik radiologi eller - rontgenundersogelse	
Deutschland	Radiologische Diagnostik	
Ellas	Ακτινοδιαγνωστική	
España	radiodiagnóstico	
France	radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	diagnostic radiology	
Italia		
Luxembourg	radiodiagnostic	
Nederland	radiodiagnostiek	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Portugal	radiodiagnóstico	
Suomi/Finland	radiologia/ radiologi	
Sverige	medicinsk radiologi	
United Kingdom	diagnostic radiology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
onkologi utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/Belgie	radio- et radiumthérapie/ radio- en radiumtherapie	
Danmark	terapeutisk radiologi eller strålebehandling	
Deutschland	Strahlentherapie	
Ellas	Ακτινοθεραπευτική	
España	oncologia radioterápica	
France	oncologie, option radiothérapie	
Ireland	radiotherapy	
Italia		
Luxembourg	radiothérapie	
Nederland	radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie- und Tadio-onkologie	
Portugal	radioterapia	
Suomi/Finland	syöpätaudit ja sädehoito/ cancersjukdomar och radioterapi	
Sverige	onkologi	
United Kingdom	radiotherapy	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
tropikmedicin utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark	tropmedicin	
Deutschland		
Ellas		
España		
France		
Ireland	tropical medicine	
Italia	medicina tropicale	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal	medicina tropical	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	tropical medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
barn- och ungdoms-psykiatri utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/Belgie		
Danmark	bornepsykiatri	
Deutschland	Kinder- und Jugendpsychiatrie	
Ellas	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	pédo-psychiatrie	
Ireland	child and adolescent psychiatry	
Italia	neuropsichiatria infantile	
Luxembourg	psychiatrie infantile	
Nederland		
Österreich		
Portugal	pedopsiquiatria	
Suomi/Finland	lasten psykiatria/ barnpsykiatri	
Sverige	barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
geriatrik		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	geriatria	
France		
Ireland	geriatrics	
Italia		
Luxembourg		
Nederland	klinische geriatrie	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	geriatria/ geriatri	
Sverige	geriatrik	
United Kingdom	geriatrics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
medicinska njursjukdomar (nefrologi)		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark	nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Ellas	Νεφρολογία	
España	nefrologia	
France	néphrologie	
Ireland	nephrology	
Italia	nefrologia	
Luxembourg	néphrologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	nefrologia	
Suomi/Finland	nefrologia/ nefrologi	
Sverige	medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
infektionssjukdomar		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España		
France		
Ireland	communicable diseases	
Italia	malattie infettive	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	infektiosairaudet/ infektionssjukdomar	
Sverige	infektionssjukdomar	
United Kingdom	communicable diseases	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
samhällsmedicin		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España		
France	santé publique et médecine sociale	
Ireland	community medicine	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Sozialmedizin	
Portugal		
Suomi/Finland	terveydenhuolto/ hälsovård	
Sverige		
United Kingdom	community medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
klinisk farmakologi		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland	Pharmakologie	
Ellas		
España	farmacología clínica	
France		
Ireland	clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Portugal		
Suomi/Finland	kliininen farmakologia/ klinisk farmakologi	
Sverige	klinisk farmakologi	
United Kingdom	clinical pharmacology and therapeutics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
yrkes- och miljömedicin		utbildningens minimilängd: 3 år
Belgique/Belgie		
Danmark	samfundsmedicin/ arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Ellas	ιατρική Εργασίας	
España		
France	médecine du travail	
Ireland	occupational medicine	
Italia	medicina del lavoro	
Luxembourg		
Nederland	arbeids- en bedrijfsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Portugal	medicina do trabalho	
Suomi/Finland	työterveyshuolto/ företagshälsovård	
Sverige	yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	occupational medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
allergisjukdomar		utbildningens minimilängd: 3 år
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas	Αλλεργιολογία	
España	alergologia	
France		
Ireland		
Italia	allergologia ed immunologia clinica	
Luxembourg		
Nederland	allergologie	
Österreich		
Portugal	imunoalergologia	
Suomi/Finland	allergologia/ allergologi	
Sverige	allergisjukdomar	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
gastroenterologisk kirurgi		utbildningens minimilängd: 5 år
Belgique/Belgie	chirurgie abdominale/ heelkunde op het abdomen	
Danmark	kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme	
Deutschland		
Ellas		
España	cirugia del aparato digestivo	
France	chirurgie viscérale	
Ireland		
Italia	chirurgia dell'aparato digestivo	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	gastroenterologia/gastroenterologi	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
nukleärmedicin		utbildningens minimilängd: 4 år
Belgique/Belgie	médecine nucléaire/ nucléaire geneskunde	
Danmark		
Deutschland	Nuklearmedizin	
Ellas	Πυρηνική Ιατρική	
España	medicina nuclear	
France	médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	medicina nucleare	
Luxembourg		
Nederland	nucleaire geneskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Portugal	medicina nuclear	
Suomi/Finland	isotooppiutkimukset/ isotopundersökningar	
Sverige		
United Kingdom	nuclear medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
tand-, mun-, käk- samt ansiktskirurgi utbildningens minimilängd: 5 år		
Belgique/Belgie		
Danmark		
Deutschland		
Ellas		
España	cirugía oral y maxilofacial	
France	chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Irland		
Italia	chirurgia maxillo-facciale	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
käkkirurgi utbildningens minimilängd: 4 år		
Belgique/Belgie	stomatologie/ chirurgie orale et maxillo-faciale; stomatologie/orale en maxillo-faciale chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Zahn-, Mund-, Kiefer und Gesichtschirurgie	
Ellas		
España		
France		
Irland	oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	leukakirurgia/ käkirurgi	
Sverige		
United Kingdom	oral and maxillo-facial surgery	

ISSN 1024-4506

KOM(97) 638 slutlig

DOKUMENT

SV

04 05 15

Katalognummer : CB-CO-97-690-SV-C

ISBN 92-78-28759-8

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer
L-2985 Luxemburg